

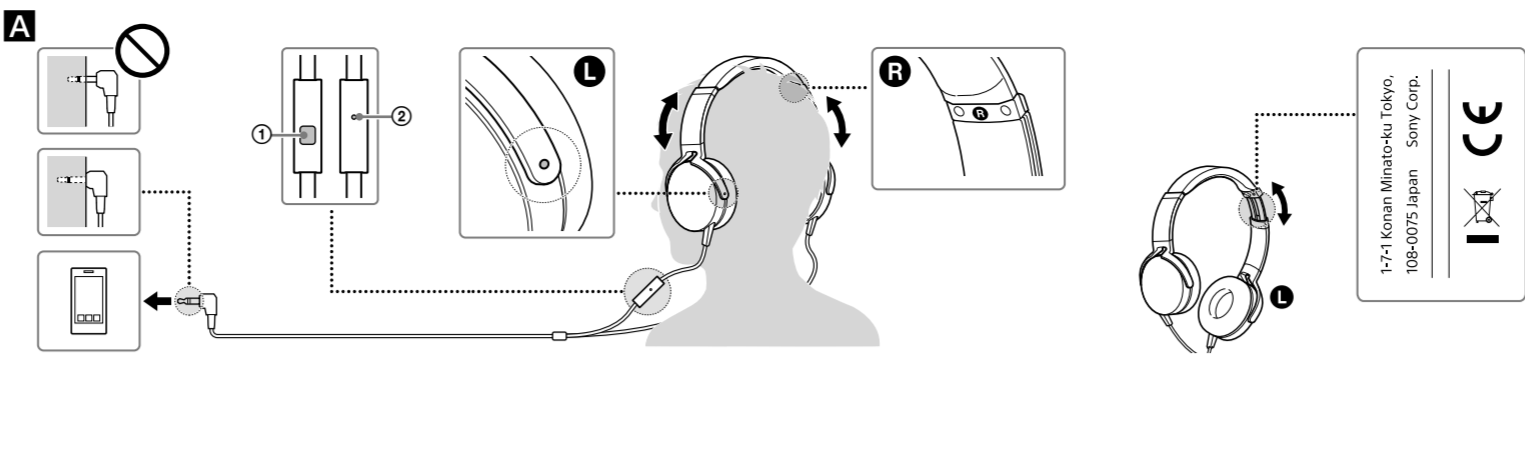
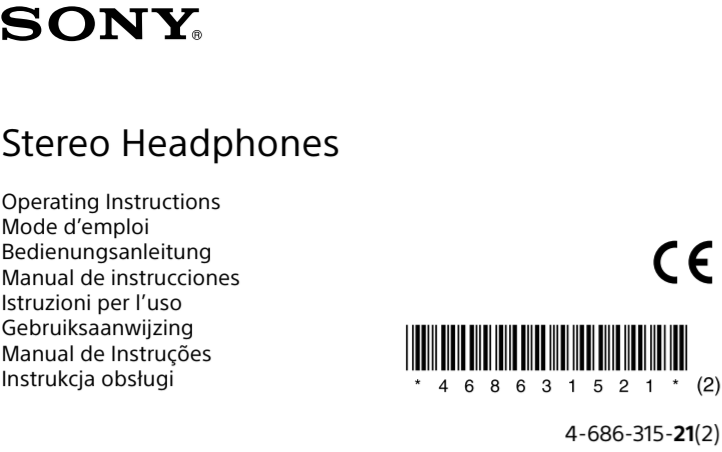
## Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d’emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l’uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi



4-686-315-21(2)

English	Stereo headphones
<p><b>Compatible products</b></p> <p>Use this unit with smartphones.</p> <p><b>Notes</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.</li> <li>This unit is not guaranteed to operate digital music players.</li></ul> <p><b>Using the Multi-function button*</b></p> <p>Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.</p> <p><b>Available operations for iPhone</b></p> <p>Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver***" feature with a long press (if available).</p> <p>Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.</p> <p>* The button function may vary depending on the smartphone.</p> <p>** Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.</p>	<p><b>Mikrofon</b></p> <p><b>Type:</b> Electret condenser / <b>Directivity:</b> Omni directional / <b>Open circuit voltage level:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Effective frequency range:</b> 20 Hz ~ 20,000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = International Electrotechnical Commission</li></ul> <p>Design and specifications are subject to change without notice.</p> <p>iPad, iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.</p>
<p><b>Specifications</b></p> <p><b>Headphones</b></p> <p><b>Type:</b> Closed, dynamic / <b>Driver unit:</b> 30 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / <b>Power handling capacity:</b> 1,000 mW (IEC)* / <b>Impedance:</b> 24 Ω at 1 kHz / <b>Sensitivity:</b> 102 dB/mW / <b>Frequency response:</b> 5 Hz ~ 22,000 Hz / <b>Cable:</b> Approx. 1.2 m, Litz wire, Y-type / <b>Plug:</b> L-shaped gold-plated 4-pole mini plug / <b>Mass:</b> Approx. 180 g without cable</p>	<p><b>Precautions</b></p> <p> High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Because the headphones are of a high density enclosure, forcing them against your ears may result in eardrum damage. Avoid using the headphones where they are liable to be struck by people or other objects, such as a ball, etc. Pressing the headphones against your ears may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.</li></ul> <p>Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.</p>
<p><b>Frenchais</b></p> <p>Casque d’écoute stéréo</p>	<p><b>Micro</b></p> <p><b>Type:</b> Condensateur à électret / <b>Directivité<span> </span>:</b> omnidirectionnel / <b>Niveau de tension en circuit ouvert<span> </span>:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Plage de fréquences efficace<span> </span>:</b> 20 Hz ~ 20 000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>CEI = Commission Electrotechnique Internationale</li></ul> <p>La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.</p> <p>iPad, iPhone et iPod sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.</p> <p>Xperia™ est une marque de Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ et Google Play™ sont des marques ou des marques déposées de Google, Inc.</p>
<p><b>Remarques</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Si vous effectuez le branchement à un smartphone non pris en charge, il est possible que le micro de cet appareil ne fonctionne pas ou que le niveau du volume soit faible.</li> <li>Il n'est pas garanti que cet appareil puisse commander des lecteurs audio numériques.</li></ul> <p><b>Utilisation de la touche multifonctions*</b></p> <p>Appuyez une fois pour répondre à l'appel, appuyez de nouveau pour raccrocher<span> </span>; appuyez pour commander la lecture/pause d'une plage.</p> <p><b>Opérations disponibles pour l'iPhone</b></p> <p>Appuyez une fois pour commander la lecture/pause d'une plage de l'iPhone connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente. Appuyez longuement pour activer la fonction «VoiceOver**» (si disponible).</p> <p>Maintenez enfoncé pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l'appel a été refusé.</p> <p>* La fonction de cette touche peut varier selon le smartphone.</p> <p>** La disponibilité de la fonction «VoiceOver» dépend de l'iPhone et de la version de son logiciel.</p>	<p><b>Microfon</b></p> <p><b>Type:</b> Condensator de electreto / <b>Directivität:</b> omnidirectional / <b>Niveau de tension en circuit ouvert:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Plage de fréquences efficace:</b> 20 Hz ~ 20 000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission</li></ul> <p>Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.</p> <p><b>Verwenden der Multifunktionstaste*</b></p> <p>Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf entgegenzunehmen, und erneut, um den Anruf zu beenden. Drücken Sie die Taste, um einen Titel wiederzugeben bzw. in die Pause zu schalten.</p> <p><b>Verfügbare iPhone-Funktionen</b></p> <p>Startet mit einem einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPhone bzw. hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt. Bei einem langen Tastendruck wird die Funktion „VoiceOver***“ gestartet (falls verfügbar). Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen. Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgelehnt wurde.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Die Tastenfunktion variiert möglicherweise je nach Smartphone.</li></ul> <p>** Die Verfügbarkeit der Funktion „VoiceOver“ ist vom iPhone und dessen Software-Version abhängig.</p>
<p><b>Spanish</b></p> <p>Auriculares estéreo</p>	<p><b>Mikrofon</b></p> <p><b>Typ:</b> Elektret-Kondensatormikrofon / <b>Richtcharakteristik:</b> Kugel / <b>Leerlaufspannungsspegel:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Effektiver Frequenzbereich:</b> 20 Hz ~ 20.000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission</li></ul> <p>Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.</p> <p>iPad, iPhone und iPod sind Markenzeichen der Apple Inc. und in den USA und anderen Ländern eingetragen.</p> <p>Xperia™ ist ein Markenzeichen von Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ und Google Play™ sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Google, Inc.</p>
<p><b>Italiano</b></p> <p>Cuffie stereo</p>	<p><b>Microfono</b></p> <p><b>Tip:</b> Elektret-Kondensatormikrofon / <b>Richtcharakteristik:</b> Kugel / <b>Leerlaufspannungsspegel:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Effektiver Frequenzbereich:</b> 20 Hz ~ 20.000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission</li></ul> <p>Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.</p> <p>iPad, iPhone und iPod sind Markenzeichen der Apple Inc. und in den USA und anderen Ländern eingetragen.</p> <p>Xperia™ ist ein Markenzeichen von Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ und Google Play™ sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Google, Inc.</p>
<p><b>Portugués</b></p> <p>Auscultadores estéreo</p>	<p><b>Microfone</b></p> <p><b>Tip:</b> Condensador de electreto / <b>Directividade:</b> omnidirecional / <b>Nível de tensão de circuito aberto:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Gama de frequências efetiva:</b> 20 Hz ~ 20.000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Comissão Eletrotécnica Internacional</li></ul> <p>O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.</p> <p>iPad, iPhone e iPod são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos Estados Unidos e noutros países.</p> <p>Xperia™ é uma marca comercial da Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ e Google Play™ são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Google, Inc.</p>
<p><b>Polish</b></p> <p>Sluchawki stereofoniczne</p>	<p><b>Mikrofon</b></p> <p><b>Typ:</b> elektretowy, pojemnościowy / <b>Kierunkowość:</b> wielokierunkowy / <b>Poziom napięcia obwodu otwartego:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Skuteczny zakres częstotliwości:</b> 20 Hz ~ 20 000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna</li></ul> <p>Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.</p> <p>iPad, iPhone i iPod są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.</p> <p>Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.</p>
<p><b>Nederlands</b></p> <p>Stereohoofdtelefoon</p>	<p><b>Mikrofoon</b></p> <p><b>Type:</b> elektretcondensator / <b>Directiviteit:</b> omnidirectioneel / <b>Voltageniveau open circuit:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Effectief frequentiebereik:</b> 20 Hz ~ 20.000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Internationale Elektrotechnische Commissie</li></ul> <p>Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens kunnen worden doorgevoerd zonder voorafgaande kennisgeving.</p> <p>iPad, iPhone en iPod zijn handelsmerken van Apple Inc., gedeponeerd in de Verenigde Staten en andere landen.</p> <p>Xperia™ is een handelsmerk van Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ en Google Play™ zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Google, Inc.</p>
<p><b>Spanish</b></p> <p>Auriculares estéreo</p>	<p><b>Microfono</b></p> <p><b>Tip:</b> condensador de electreto / <b>Directividad:</b> omnidireccional / <b>Nivel de tensión del circuito abierto:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Gama de frecuencias efectivas:</b> 20 Hz ~ 20.000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Comisión Eletrotécnica Internacional</li></ul> <p>El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.</p> <p>iPad, iPhone y iPod son marcas registradas de Apple Inc. registradas en Estados Unidos y otros países.</p> <p>Xperia™ es una marca comercial de Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ y Google Play™ son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Google, Inc.</p>
<p><b>Italiano</b></p> <p>Cuffie stereo</p>	<p><b>Microfono</b></p> <p><b>Tip:</b> condensator de electreto / <b>Directivität:</b> omnidirectional / <b>Niveau de tension del circuito abierto:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Gama de frecuencias efectivas:</b> 20 Hz ~ 20.000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Comisión Eletrotécnica Internacional</li></ul> <p>El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.</p> <p>iPad, iPhone y iPod son marcas registradas de Apple Inc. registradas en Estados Unidos y otros países.</p> <p>Xperia™ es una marca comercial de Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ y Google Play™ son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Google, Inc.</p>
<p><b>Portugués</b></p> <p>Auscultadores estéreo</p>	<p><b>Mikrofono</b></p> <p><b>Tip:</b> condensador de electreto / <b>Directividade:</b> omnidireccional / <b>Nível de tensão del circuito aberto:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Gama de frequências efectivas:</b> 20 Hz ~ 20.000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Comissão Eletrotécnica Internacional</li></ul> <p>O designo e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.</p> <p>iPad, iPhone e iPod são marcas registradas de Apple Inc. registradas em Estados Unidos e outros países.</p> <p>Xperia™ é uma marca comercial da Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ e Google Play™ são marcas comerciais ou marcas comerciais registradas de Google, Inc.</p>
<p><b>Polish</b></p> <p>Sluchawki stereofoniczne</p>	<p><b>Mikrofon</b></p> <p><b>Typ:</b> elektretowy, pojemnościowy / <b>Kierunkowość:</b> wielokierunkowy / <b>Poziom napięcia obwod otwartego:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Skuteczny zakres częstotliwości:</b> 20 Hz ~ 20 000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna</li></ul> <p>Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.</p> <p>iPad, iPhone i iPod są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.</p> <p>Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.</p>
<p><b>Italiano</b></p> <p>Cuffie stereo</p>	<p><b>Mikrofono</b></p> <p><b>Tip:</b> condensator de electreto / <b>Directivität:</b> omnidirectional / <b>Niveau de tension en circuit ouvert:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Plage de fréquences efficace:</b> 20 Hz ~ 20 000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>CEI = Commission Electrotechnique Internationale</li></ul> <p>La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.</p> <p>iPad, iPhone et iPod sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.</p> <p>Xperia™ est une marque de Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ et Google Play™ sont des marques ou des marques déposées de Google, Inc.</p>
<p><b>Portugués</b></p> <p>Auscultadores estéreo</p>	<p><b>Mikrofone</b></p> <p><b>Tip:</b> Condensator de electreto / <b>Directividade:</b> omnidireccional / <b>Nível de tensão de circuito aberto:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Gama de frequências efetiva:</b> 20 Hz ~ 20.000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Comissão Eletrotécnica Internacional</li></ul> <p>O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.</p> <p>iPad, iPhone e iPod são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos Estados Unidos e noutros países.</p> <p>Xperia™ é uma marca comercial da Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ e Google Play™ são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Google, Inc.</p>
<p><b>Polish</b></p> <p>Sluchawki stereofoniczne</p>	<p><b>Mikrofon</b></p> <p><b>Typ:</b> elektretowy, pojemnościowy / <b>Kierunkowość:</b> wielokierunkowy / <b>Poziom napięcia obwod otwartego:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Skuteczny zakres częstotliwości:</b> 20 Hz ~ 20 000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna</li></ul> <p>Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.</p> <p>iPad, iPhone i iPod są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.</p> <p>Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.</p>
<p><b>Italiano</b></p> <p>Cuffie stereo</p>	<p><b>Mikrofono</b></p> <p><b>Tip:</b> condensator de electreto / <b>Directivität:</b> omnidirectional / <b>Niveau de tension en circuit ouvert:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Plage de fréquences efficace:</b> 20 Hz ~ 20 000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>CEI = Commission Electrotechnique Internationale</li></ul> <p>La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.</p> <p>iPad, iPhone et iPod sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.</p> <p>Xperia™ est une marque de Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ et Google Play™ sont des marques ou des marques déposées de Google, Inc.</p>
<p><b>Portugués</b></p> <p>Auscultadores estéreo</p>	<p><b>Mikrofone</b></p> <p><b>Tip:</b> Condensator de electreto / <b>Directividade:</b> omnidireccional / <b>Nível de tensão de circuito aberto:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Gama de frequências efetiva:</b> 20 Hz ~ 20.000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Comissão Eletrotécnica Internacional</li></ul> <p>O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.</p> <p>iPad, iPhone e iPod são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos Estados Unidos e noutros países.</p> <p>Xperia™ é uma marca comercial da Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ e Google Play™ são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Google, Inc.</p>
<p><b>Polish</b></p> <p>Sluchawki stereofoniczne</p>	<p><b>Mikrofon</b></p> <p><b>Typ:</b> elektretowy, pojemnościowy / <b>Kierunkowość:</b> wielokierunkowy / <b>Poziom napięcia obwod otwartego:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Skuteczny zakres częstotliwości:</b> 20 Hz ~ 20 000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna</li></ul> <p>Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.</p> <p>iPad, iPhone i iPod są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.</p> <p>Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.</p>
<p><b>Italiano</b></p> <p>Cuffie stereo</p>	<p><b>Mikrofono</b></p> <p><b>Tip:</b> condensator de electreto / <b>Directivität:</b> omnidirectional / <b>Niveau de tension en circuit ouvert:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Plage de fréquences efficace:</b> 20 Hz ~ 20 000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>CEI = Commission Electrotechnique Internationale</li></ul> <p>La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.</p> <p>iPad, iPhone et iPod sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.</p> <p>Xperia™ est une marque de Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ et Google Play™ sont des marques ou des marques déposées de Google, Inc.</p>
<p><b>Portugués</b></p> <p>Auscultadores estéreo</p>	<p><b>Mikrofone</b></p> <p><b>Tip:</b> Condensator de electreto / <b>Directividade:</b> omnidireccional / <b>Nível de tensão de circuito aberto:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Gama de frequências efetiva:</b> 20 Hz ~ 20.000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Comissão Eletrotécnica Internacional</li></ul> <p>O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.</p> <p>iPad, iPhone e iPod são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos Estados Unidos e noutros países.</p> <p>Xperia™ é uma marca comercial da Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ e Google Play™ são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Google, Inc.</p>
<p><b>Polish</b></p> <p>Sluchawki stereofoniczne</p>	<p><b>Mikrofon</b></p> <p><b>Typ:</b> elektretowy, pojemnościowy / <b>Kierunkowość:</b> wielokierunkowy / <b>Poziom napięcia obwod otwartego:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Skuteczny zakres częstotliwości:</b> 20 Hz ~ 20 000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna</li></ul> <p>Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.</p> <p>iPad, iPhone i iPod są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.</p> <p>Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.</p>



How to use	Utilisation	Gebrauch	Utilización	Modalità d'uso	Hoe te gebruiken	Como utilizar	Użytkowanie
<p><b>A</b> ① Multi-function button</p> <p>② Microphone</p> <p><b>B</b> If you install the Smart Key app* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models.</li></ul>	<p><b>A</b> ① Touche multifonctions</p> <p>② Mikrofon</p> <p><b>B</b> Si vous installez l'application Smart Key* à partir de la boutique Google Play™, le réglage de la plage et du volume de votre smartphone sera activé à l'aide de la touche multifonctions.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Smart Key est une application destinée à Xperia™, Android™ OS version 4.0 et supérieure. Cette application risque de ne pas être disponible dans certains pays et/ou certaines régions, et il se peut qu'elle ne fonctionne pas avec des modèles de smartphone non pris en charge.</li></ul>	<p><b>A</b> ① Multifunktionstaste</p> <p>② Mikrofon</p> <p><b>B</b> Wenn Sie die App Smart Key* vom Google Play™-Store installieren, können Sie die Multifunktionstaste zur Titel- und Lautstärkeeinstellung am Smartphone verwenden.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS 4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.</li></ul>	<p><b>A</b> ① Botón multifunción</p> <p>② Microfono</p> <p><b>B</b> Si instala la app Smart Key* desde la tienda Google Play™, podrá activar el ajuste de pistas y volumen en el smartphone a través del botón multifunción.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Smart Key es una aplicación para teléfonos Xperia™ con Android™ OS 4.0 o una versión superior. Es posible que la app no esté disponible en algunos países o regiones y que no pueda utilizarse con modelos de teléfono inteligente no compatibles.</li></ul>	<p><b>A</b> ① Pulsante multifunzione</p> <p>② Microfono</p> <p><b>B</b> Se viene installata l'app* Smart Key da Google Play™ store, sarà possibile selezionare il brano e regolare il volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Smart Key è un'applicazione dedicata a Xperia™, Android™ e OS 4.0 e versioni successive. L'applicazione potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi e/o regioni e alcuni modelli di smartphone non supportati potrebbero non consentire il funzionamento.</li></ul>	<p><b>A</b> ① Multifunctionele knop</p> <p>② Microfoon</p> <p><b>B</b> Als u de app Smart Key* installeert via de Google Play™-winkel, zal het bedienen van de tracks en het volume op uw smartphone mogelijk zijn via de multifunctionele knop.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Smart Key is een toepassing voor Xperia™, Android™ en OS 4.0 en hoger. De app is in bepaalde landen en/of regio's mogelijk niet beschikbaar en mag niet worden gebruikt met niet-ondersteunde smartphonemodellen.</li></ul>	<p><b>A</b> ① Botão Multifunções</p> <p>② Microfone</p> <p><b>B</b> Se instalar a aplicação Smart Key* a partir da Google Play™ store, o ajuste de volume e faixa do smartphone será ativado com o botão multifunções.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Smart Key é uma aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/ou regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.</li></ul>	<p><b>A</b> ① Przycisk wielofunkcyjny</p> <p>② Mikrofon</p> <p><b>B</b> Po zainstalowaniu aplikacji Smart Key* ze sklepu Google Play™, zostanie włączona regulacja utworów i głośności za pomocą przycisku wielofunkcyjnego.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Smart Key to aplikacja dla telefonu Xperia™ z systemem Android™ OS 4.0 i nowszymi wersjami. Aplikacja może nie być dostępna w niektórych krajach i/lub regionach. Nie można jej używać również w nieobsługiwanych urządzeniach typu smartphone.</li></ul>

English	Stereo headphones
<p><b>Compatible products</b></p> <p>Use this unit with smartphones.</p> <p><b>Notes</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.</li> <li>This unit is not guaranteed to operate digital music players.</li></ul> <p><b>Using the Multi-function button*</b></p> <p>Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.</p> <p><b>Available operations for iPhone</b></p> <p>Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver***" feature with a long press (if available).</p> <p>Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.</p> <p>* The button function may vary depending on the smartphone.</p> <p>** Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.</p>	<p><b>Mikrofon</b></p> <p><b>Type:</b> Electret condenser / <b>Directivity:</b> Omni directional / <b>Open circuit voltage level:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Effective frequency range:</b> 20 Hz ~ 20,000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = International Electrotechnical Commission</li></ul> <p>Design and specifications are subject to change without notice.</p> <p>iPad, iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.</p>
<p><b>Specifications</b></p> <p><b>Headphones</b></p> <p><b>Type:</b> Closed, dynamic / <b>Driver unit:</b> 30 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / <b>Power handling capacity:</b> 1,000 mW (IEC)* / <b>Impedance:</b> 24 Ω at 1 kHz / <b>Sensitivity:</b> 102 dB/mW / <b>Frequency response:</b> 5 Hz ~ 22,000 Hz / <b>Cable:</b> Approx. 1.2 m, Litz wire, Y-type / <b>Plug:</b> L-shaped gold-plated 4-pole mini plug / <b>Mass:</b> Approx. 180 g without cable</p>	<p><b>Precautions</b></p> <p> High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Because the headphones are of a high density enclosure, forcing them against your ears may result in eardrum damage. Avoid using the headphones where they are liable to be struck by people or other objects, such as a ball, etc. Pressing the headphones against your ears may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.</li></ul> <p>Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.</p>
<p><b>Frenchais</b></p> <p>Casque d’écoute stéréo</p>	<p><b>Micro</b></p> <p><b>Type:</b> Condensateur à électret / <b>Directivité<span> </span>:</b> omnidirectionnel / <b>Niveau de tension en circuit ouvert<span> </span>:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Plage de fréquences efficace<span> </span>:</b> 20 Hz ~ 20 000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>CEI = Commission Electrotechnique Internationale</li></ul> <p>La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.</p> <p>iPad, iPhone et iPod sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.</p> <p>Xperia™ est une marque de Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ et Google Play™ sont des marques ou des marques déposées de Google, Inc.</p>
<p><b>Italiano</b></p> <p>Cuffie stereo</p>	<p><b>Mikrofon</b></p> <p><b>Typ:</b> Elektret-Kondensatormikrofon / <b>Richtcharakteristik:</b> Kugel / <b>Leerlaufspannungsspegel:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Effektiver Frequenzbereich:</b> 20 Hz ~ 20.000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission</li></ul> <p>Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.</p> <p>iPad, iPhone und iPod sind Markenzeichen der Apple Inc. und in den USA und anderen Ländern eingetragen.</p> <p>Xperia™ ist ein Markenzeichen von Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ und Google Play™ sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Google, Inc.</p>
<p><b>Portugués</b></p> <p>Auscultadores estéreo</p>	<p><b>Microfone</b></p> <p><b>Tip:</b> Condensador de electreto / <b>Directividade:</b> omnidirecional / <b>Nível de tensão de circuito aberto:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Gama de frequências efetiva:</b> 20 Hz ~ 20.000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Comissão Eletrotécnica Internacional</li></ul> <p>O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.</p> <p>iPad, iPhone e iPod são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos Estados Unidos e noutros países.</p> <p>Xperia™ é uma marca comercial da Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ e Google Play™ são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Google, Inc.</p>
<p><b>Polish</b></p> <p>Sluchawki stereofoniczne</p>	<p><b>Mikrofon</b></p> <p><b>Typ:</b> elektretowy, pojemnościowy / <b>Kierunkowość:</b> wielokierunkowy / <b>Poziom napięcia obwod otwartego:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Skuteczny zakres częstotliwości:</b> 20 Hz ~ 20 000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna</li></ul> <p>Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.</p> <p>iPad, iPhone i iPod są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.</p> <p>Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.</p>
<p><b>Italiano</b></p> <p>Cuffie stereo</p>	<p><b>Mikrofono</b></p> <p><b>Tip:</b> condensador de electreto / <b>Directivität:</b> omnidirectional / <b>Niveau de tension en circuit ouvert:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Plage de fréquences efficace:</b> 20 Hz ~ 20 000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>CEI = Commission Electrotechnique Internationale</li></ul> <p>La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.</p> <p>iPad, iPhone et iPod sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.</p> <p>Xperia™ est une marque de Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ et Google Play™ sont des marques ou des marques déposées de Google, Inc.</p>
<p><b>Portugués</b></p> <p>Auscultadores estéreo</p>	<p><b>Mikrofone</b></p> <p><b>Tip:</b> Condensator de electreto / <b>Directividade:</b> omnidireccional / <b>Nível de tensão de circuito aberto:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Gama de frequências efetiva:</b> 20 Hz ~ 20.000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Comissão Eletrotécnica Internacional</li></ul> <p>O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.</p> <p>iPad, iPhone e iPod são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos Estados Unidos e noutros países.</p> <p>Xperia™ é uma marca comercial da Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ e Google Play™ são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Google, Inc.</p>
<p><b>Polish</b></p> <p>Sluchawki stereofoniczne</p>	<p><b>Mikrofon</b></p> <p><b>Typ:</b> elektretowy, pojemnościowy / <b>Kierunkowość:</b> wielokierunkowy / <b>Poziom napięcia obwod otwartego:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Skuteczny zakres częstotliwości:</b> 20 Hz ~ 20 000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna</li></ul> <p>Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.</p> <p>iPad, iPhone i iPod są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.</p> <p>Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.</p>
<p><b>Italiano</b></p> <p>Cuffie stereo</p>	<p><b>Mikrofono</b></p> <p><b>Tip:</b> condensator de electreto / <b>Directivität:</b> omnidirectional / <b>Niveau de tension en circuit ouvert:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Plage de fréquences efficace:</b> 20 Hz ~ 20 000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>CEI = Commission Electrotechnique Internationale</li></ul> <p>La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.</p> <p>iPad, iPhone et iPod sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.</p> <p>Xperia™ est une marque de Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ et Google Play™ sont des marques ou des marques déposées de Google, Inc.</p>
<p><b>Portugués</b></p> <p>Auscultadores estéreo</p>	<p><b>Mikrofone</b></p> <p><b>Tip:</b> Condensator de electreto / <b>Directividade:</b> omnidireccional / <b>Nível de tensão de circuito aberto:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Gama de frequências efetiva:</b> 20 Hz ~ 20.000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Comissão Eletrotécnica Internacional</li></ul> <p>O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.</p> <p>iPad, iPhone e iPod são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos Estados Unidos e noutros países.</p> <p>Xperia™ é uma marca comercial da Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ e Google Play™ são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Google, Inc.</p>
<p><b>Polish</b></p> <p>Sluchawki stereofoniczne</p>	<p><b>Mikrofon</b></p> <p><b>Typ:</b> elektretowy, pojemnościowy / <b>Kierunkowość:</b> wielokierunkowy / <b>Poziom napięcia obwod otwartego:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Skuteczny zakres częstotliwości:</b> 20 Hz ~ 20 000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna</li></ul> <p>Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.</p> <p>iPad, iPhone i iPod są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.</p> <p>Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.</p>
<p><b>Italiano</b></p> <p>Cuffie stereo</p>	<p><b>Mikrofono</b></p> <p><b>Tip:</b> condensator de electreto / <b>Directivität:</b> omnidirectional / <b>Niveau de tension en circuit ouvert:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Plage de fréquences efficace:</b> 20 Hz ~ 20 000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>CEI = Commission Electrotechnique Internationale</li></ul> <p>La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.</p> <p>iPad, iPhone et iPod sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.</p> <p>Xperia™ est une marque de Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ et Google Play™ sont des marques ou des marques déposées de Google, Inc.</p>
<p><b>Portugués</b></p> <p>Auscultadores estéreo</p>	<p><b>Mikrofone</b></p> <p><b>Tip:</b> Condensator de electreto / <b>Directividade:</b> omnidireccional / <b>Nível de tensão de circuito aberto:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Gama de frequências efetiva:</b> 20 Hz ~ 20.000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Comissão Eletrotécnica Internacional</li></ul> <p>O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.</p> <p>iPad, iPhone e iPod são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos Estados Unidos e noutros países.</p> <p>Xperia™ é uma marca comercial da Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ e Google Play™ são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Google, Inc.</p>
<p><b>Polish</b></p> <p>Sluchawki stereofoniczne</p>	<p><b>Mikrofon</b></p> <p><b>Typ:</b> elektretowy, pojemnościowy / <b>Kierunkowość:</b> wielokierunkowy / <b>Poziom napięcia obwod otwartego:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Skuteczny zakres częstotliwości:</b> 20 Hz ~ 20 000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna</li></ul> <p>Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.</p> <p>iPad, iPhone i iPod są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.</p> <p>Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.</p>
<p><b>Italiano</b>&lt;/</p>	

**SONY**

## Stereo Headphones

Használati útmutató
Νάvod k obsluze
Νάvod na používanie
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкция за работа
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo



MDR-XB550AP



Magyar	Sztereó fejhallgató
--------	---------------------

**Kompatibilis termék**

A készüléket okostelefonokhoz használhatja.

**Megjegyzések**

- Ha nem támogatott okostelefonra csatlakoztatja, előfordulhat, hogy a készülék mikrofonja nem működik, vagy a hangerő alacsony.
- Nem biztos, hogy a készülék működik digitális zenelejátszók használata esetében.

**A multifunkciós gomb használata\***

A hívás fogadásához nyomja meg egyszer, a befejezéshez nyomja meg még egyszer. Nyomja meg a sáv lejtészásához/szüneteltetéséhez.

**Az iPhone esetében rendelkezésre álló műveletek**

Egyszer megnyomva a sáv lejtészása/ szüneteltetése a csatlakoztatott iPhone-on. Kétszer megnyomva ugrás a következő sávra. Háromszor megnyomva a sáv lejtészásához/szüneteltetéséhez.
A bejövő hívás visszautasításához tartsa nyomva kb. két másodpercig. Ezután két mély hangjelzés nyugtazza a hívás visszautasítását.

- A gomb funkciója az okostelefontól függően eltérő lehet.

\*\* A „Voice Over” funkció elérhetősége az iPhone készüléktől és szoftververziójától függ.

A készülék használatakor a következő szabályokat kell betartani:

**Műszaki adatok**

**Fejhallgató**

**Típus:** zárt, dinamikus / **Hangszóró:** 30 mm, dóm típusú (CCAW hangtekercs) / **Teljesítmény:** 1 000 mW (IEC) / **Impedancia:** 24 Ω 1 kHz frekvencián / **Érzékenység:** 102 dB/mW / **Frekvenciátvitel:** 5 Hz – 22 000 Hz / **Kábel:** kb. 1,2 m, litze vezeték, Y-típusú / **Csatlakozó:** L-alakú, aranyozott, négypólusú mini sztereó csatlakozódugó / **Tömeg:** kb. 180 g (kábel nélkül)

A CE jelölés érvényessége azokra az országokra korlátozódik, ahol a használatra jogszabályban előírt – főként az Európai Gazdasági Térség (EEA) országaiban.

Česky	Stereofonní sluchátka
-------	-----------------------

**Kompatibilní produkty**

Tento přístroj použijte se smartphony.

**Poznámky**

- V případě připojení nepodporovaného smartphonu nemusí mikrofon tohoto přístroje fungovat nebo může být úroveň hlasitosti příliš nízká.
- Funkčnost přístroje při použití s digitálními hudebními přehrávači není zaručena.

**Používání multifunkčního tlačítka\***

Přijímáte hovor jedním stisknutím, ukončíte hovor opakovaným stisknutím; stisknutím přehrajete stopu/pozastavíte její přehrávání.

**Dostupné činnosti pro iPhone**

Přehrává/pozastavuje stopu na připojeném zařízení iPhone jedním stisknutím. Dvojím stisknutím přeskočí na další stopu. Trojitým stisknutím přeskočí na předchozí stopu. Dlouhým stisknutím spustí funkci „VoiceOver“ (pokud je dostupná).

Stiskněte a podržte po dobu dvou sekund pro odmítnutí hovoru. Po uvolnění uslyšíte dvě tichá pípnutí jako potvrzení zamítnutí hovoru.

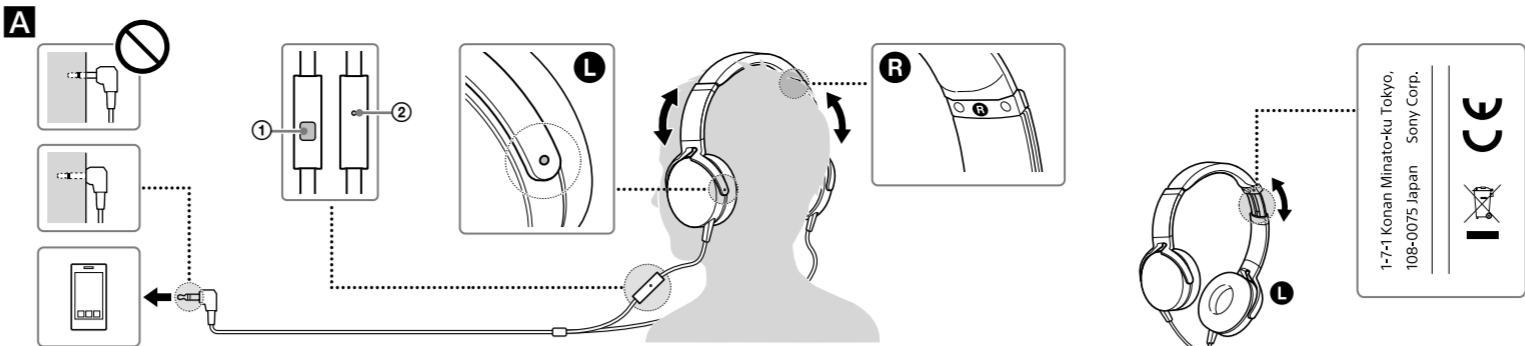
- Funkce tlačítka se může lišit v závislosti na smartphonu.

\*\* Dostupnost funkce „VoiceOver” závisí na iPhone a verzi softwaru.

#### Technické údaje

**Sluchátka**

**Típus:** zavěšená, dynamická / **Měníč:** 30 mm, kupolovitého tvaru (hlasová cívka CCAW) / **Výkonová zatížitelnost:** 1 000 mW (IEC) / **Impedance:** 24 Ω při 1 kHz / **Citlivost:** 102 dB/mW / **Frekvenční rozsah:** 5 Hz – 22 000 Hz / **Kabel:** přibl. 1,2 m, drát litze, typ Y / **Konektor:** pozlacený 4pólový mini konektor tvaru L / **Hmotnost:** přibl. 180 g (bez kabelu)



Használat	Použití	Návod na použitie	Τρόπος χρήσης	Υπορρεβα	Mod de utilizare	Kako uporabljati
-----------	---------	-------------------	---------------	----------	------------------	------------------

Slovensky	Stereofónne sluchadlá
-----------	-----------------------

**Kompatibilné produkty**

Tieto sluchadlá môžete používať s telefónmi smartphonu.

**Poznámky**

- Ak sluchadlá pripojíte k nepodporovanému telefónu smartphon, mikrofon tohto zariadenia nemusí fungovať alebo môže byť úroveň hlasitosti nízka.
- Smart Key je aplikace pro zařízení Xperia™ se systémem Android™ OS 4.0 a novější. Aplikace nemusí být v některých zemích nebo regionech k dispozici a nemusí fungovat s nepodporovanými modely smartphonů.

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak. Az iPad, az iPhone és az iPod az Apple Inc. az Egyesült Államokban és más országokban bejegyzett védjegye. Az Xperia™ a Sony Mobile Communications AB védjegye. Az Android™ és a Google Play™ a Google, Inc védjegye vagy bejegyzett védjegye.

**Övintézkedések**

A nagy hangerő károsíthatja hallását. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használja.

- Mivel a fejhallgató nagy sűrűségű anyagból készült burkolatban található, az erőltetett fülre nyomásuk dobhártyásérület okozhat. Kerülje a fejhallgató használatát olyan helyen, ahol személiek vagy tárgyak üthetik meg, például labda sító.

Ha a fejhallgatót a füléhez nyomja, katógóó membránhang hallható. Ez nem jelent hibás működést.

Tartalak vagy csere-fülpármát a legközelebbi Sony-forgalmazónál lehet rendelni.

A CE jelölés érvényessége azokra az országokra korlátozódik, ahol a használatra jogszabályban előírt – főként az Európai Gazdasági Térség (EEA) országaiban.

Ελληνικά	Στερεοφωνικά ακουστικά
----------	------------------------

**Συμβατά προϊόντα**

Χρησιμοποιήστε αυτήν τη μονάδα με τηλέφωνο smartphone.

**Σημειώσεις**

- Αν συνδέσετε ένα μη υποστηριζόμενο smartphone, το μικρόφωνο αυτής της μονάδας ενδέχεται να μη λειτουργεί ή το επίπεδο ήτς έντασης ενδέχεται να είναι χαμηλό.

- Η λειτουργία αυτής της μονάδας με ψηφιακές συσκευές αναπαραγωγής μουσικής δεν είναι εγγυημένη.

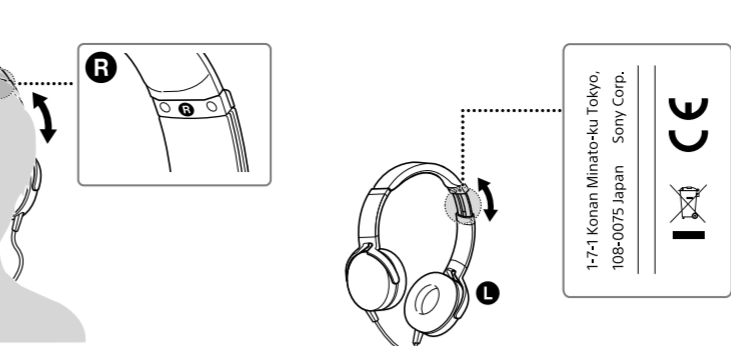
**Χρήση του κομπιού πολλαπλών λειτουργιών\***
Πιέστε μία φορά για να απαντήσετε στην κλήση, πιέστε ξανά για να τερματίσετε την κλήση. Πιέστε για αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού.

**Διαθέσιμες λειτουργίες για το iPhone**
Κοιμησιόποιεί αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού από το συνδεδεμένο iPhone, εάν το πιέσετε μία φορά. Μεταβαίνει στο επόμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε δύο φορές. Μεταβαίνει στο προηγούμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε τρεις φορές. Ξεκινά τη λειτουργία “VoiceOver”\*, εάν το πιέσετε παρατεταμένα (εφάσπον διατίθηται).

\* Η λειτουργία του κομπιού ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με το τηλέφωνο smartphonu.
\*\* Η διαθεσιμότητα της λειτουργίας “VoiceOver” εξαρτάται από το iPhone και την έκδοση λογισμικού του.

**Τεχνικά χαρακτηριστικά**
**Ακουστικά**
**Τύπος:** κλειστού τύπου, δυναμικά / **Μονάδα οδήγησης:** 30 mm, θολωτού τύπου (Πηγίο φωνής CCAW) / **Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς:** 1 000 mW (IEC) / **Αντίσταση:** 24 Ω στο 1 kHz / **Ευαισθησία:** 102 dB/mW / **Απώκρωση συχνότητας:** 5 Hz – 22 000 Hz / **Καλώδιο:** περίπου 1,2 m, σίμια litz, τύπου Y / **Βύσμα:** επιχρυσωμένο μίνι βύσμα σχήματος L 4 πόλων / **Μάζα:** περίπου 180 g (χωρίς το καλώδιο)

Η ισχύς της σήμανσης CE περιορίζεται μόνο σε εκείνες τις χώρες όπου επιβάλλεται δια νόμου, κυρίως στις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ).



Български	Стереο слушалки
-----------	-----------------

**Съвместими продукти**

Използвайте този продукт със смартфон.
**Забележки**

- Ако свързвате към неподдържан смартфон, микрофонът на това устройство може да не работи или нивото на силата на звука може да е ниско.
- Не е гарантирано, че продуктът ще работи с музикални цифрови плейъри.

**Използване на многофункционалния бутон\***
Натиснете веднъж, за да отговорите на повикване, натиснете втори път, за да го прекратите, натиснете за възпроизвеждане/пауза на песен.

**Налични операции за iPhone**

Възпроизвеждане/пауза на песен от свързания iPhone продукт с едно натискане. Прескача към следващата песен с двойно натискане. Прескача към предишната песен с тройно натискане. Стартира функцията “VoiceOver”\* с дълго натискане (ако е налична).
Задържете за около две секунди, за да отхвърлите вхождащо повикване. Когато पुсетете, два ниски звукови сигнала ще потвърдят, че повикването е отхвърлено.
\* Функцията на бутона може да се различава в зависимост от смартфона.
\*\* Наличието на функцията “VoiceOver” зависи от iPhone и версията на неговия софтуер.

Конструкцията и спецификациите могат да се променят без предупреждение.
iPad, iPhone и iPod са регистрирани търговски марки на Apple Inc. в САЩ и други държави.
Xperia™ е търговска марка на Sony Mobile Communications AB.
Android™ и Google Play™ са търговски марки или регистрирани търговски марки на Google, Inc.

**Предпазни мерки**
Силният звук може да повлияе на способността ви да чувате. За безопасност на пътя избягвайте употребата при шофиране или каране на велосипед.
\* Поради това, че слушалките са с корпус с висока плътност, натискането на същите към ушите ви може да доведе до уверяване на त्याнчето ви на слухането ви. Избягвайте използване на слушалките на места, където същите могат да бъдат подложени на удари от хора или други обекти, като топки и др.
Натискането на слушалките към ушите ви може да предизвика звук от шаркане на диафрагмата. Това не е нарушение на работата.

Резервни наушници за смяна могат да бъдат поръчани при най-близкия дистрибутор на Sony.

Română	Căști stereo
--------	--------------

**Produse compatibile**

Utilizati această unitate cu smartphone-uri.

**Note**

- În cazul conectării la un smartphone incompatibil, este posibil ca microfonul unității să nu funcționeze sau ca nivelul volumului să fie scăzut.
- Nu se garantează că această unitate poate opera playere muzicale digitale.

**Utilizarea butonului multifuncțional\***

Apăsăți o dată pentru a răspunde la apel, apăsați din nou pentru a încheia; apăsați pentru redare/pauză melodie.

**Operațiuni disponibile pentru iPhone**
Redă/întreure redarea unei melodii de pe produsul iPhone conectat print-r o singură apă sare. Cu o dublă apă sare, treceți la melodia următoare. Cu o triplă apă sare, treceți la melodia anterioară. Cu o apă sare prelungită, pornește funcția „VoiceOver”\*\* (Dublaj) (dacă este disponibilă).
Țineți apăsat pentru aproximativ două secunde pentru a respinge apelul primit. După ce ați ridicat degetul, două semnale bip slabe vă confirmă că apelul a fost respins.
\* Funcția butonului poate varia în funcție de smartphone.
\*\* Disponibilitatea funcției „VoiceOver” (Dublaj) depinde de iPhone și de versiunea software-ului acestuia.

#### Specificatii

**Căști**

**Tip:** închise, dinamice / **Unitate de acționare:** 30 mm, de tip dom (bobină mobilă CCAW) / **Pute re dezvoltată:** 1.000 mW (IEC) / **Impedanță:** 24 Ω la 1 kHz / **Sensibilitate:** 102 dB/mW / **Răspuns în frecvență:** 5 Hz – 22.000 Hz / **Cablul:** aprox. 1,2 m, cablu Litz, tip Y / **Mufa:** mini-mufa aurită în formă de L cu 4 poli / **Masă:** aprox. 180 g (fără cablu)

B
---

https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey



Slovenščina	Stereο slušalke
-------------	-----------------

**Združljivi izdelki**

To enoto uporabljate s pametnimi telefoni.
**Opombe**

- Ce priključite nepodprt pametni telefon, se lahko zgodi, da mikrofon te enote ne bo deloval ali da bo glasnost prenizka.
- Ne jamčimo, da boste s to enoto lahko upravljali digitalne glasbene predvajalnike.

**Uporaba gumba z več funkcijami\***

Pritisnite enkrat, da odgovorite na klic, ponovno pritisnite za prekinitev; pritisnite za predvajanje/premor sklade.

**Razpoložljive funkcije za iPhone**

Predvaja/prekine melodijo v povezanem izdelku iPhone z enojnim pritiskom. Če pritisnete dvakrat, preskoči na naslednjo melodijo. Če pritisnete trikrat, preskoči na predhodo melodijo. Če pritisnete za dalj časa, vključi funkcijo »VoiceOver\*\*» (če je na voljo).

Ce gumb držite pritisnjeno približno dve sekundi, je vhodni klic zavrnjen. Ko tipko spustite, dva dolga piska potrdita zavrnitev klica.

- Funcija gumba je odvisna od pametnega telefona.
- \*\* Razpoložljive funkcije »VoiceOver» je odvisna od modela iPhone in različice programske opreme.

Конструкцията и спецификациите могат да се променят без предупреждение.
Apple Inc., регистрирани в ZDA in drugih državah.
Xperia™ je blagovna znamka družbe Sony Mobile Communications AB.
Android™ in Google Play™ sta blagovni znamki oz. registrirani blagovni znamki družbe Google, Inc.

**Previdnostni ukrepi**
Visoka raven glasnosti lahko škoduje vašemu sluhu. Zaradi varnosti v prometu slušalk ne uporabljajte med vožnjo z avtom ali kolesom.

- Ker imajo slušalke zelo togo ohišje, jih ne pritiskate na ušesa, ker lahko poškodujete bobnič. Ne uporabljajte slušalk tam, kjer obstaja nevarnost, da jih nekdo ali kakšen predmet zadene, na primer žogo. Pritisni slušalk na ušesa lahko povzroči, da opna klikne. Pri tem ne gre za okvaro.

Nadomestne blazinice lahko po želji naročite pri najbližjem trgovcu Sony.

Valjavnost oznake CE je omejena le na države, kjer je zakonsko obvezujoča, v glavnem v državah EGP (Evropskega gospodarskega področja).

A készülék használatakor a következő szabályokat kell betartani:

**Műszaki adatok**

**Fejhallgató**
**Típus:** zárt, dinamikus / **Hangszóró:** 30 mm, dóm típusú (CCAW hangtekercs) / **Teljesítmény:** 1 000 mW (IEC) / **Impedancia:** 24 Ω 1 kHz frekvencián / **Érzékenység:** 102 dB/mW / **Frekvenciátvitel:** 5 Hz – 22 000 Hz / **Kábel:** kb. 1,2 m, litze vezeték, Y-típusú / **Csatlakozó:** L-alakú, aranyozott, négypólusú mini sztereó csatlakozódugó / **Tömeg:** kb. 180 g (kábel nélkül)

A CE jelölés érvényessége azokra az országokra korlátozódik, ahol a használatra jogszabályban előírt – főként az Európai Gazdasági Térség (EEA) országaiban.

A nagy hangerő károsíthatja hallását. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használja.

- Mivel a fejhallgató nagy sűrűségű anyagból készült burkolatban található, az erőltetett fülre nyomásuk dobhártyásérület okozhat. Kerülje a fejhallgató használatát olyan helyen, ahol személiek vagy tárgyak üthetik meg, például labda sító.

Ha a fejhallgatót a füléhez nyomja, katógóó membránhang hallható. Ez nem jelent hibás működést.

Tartalak vagy csere-fülpármát a legközelebbi Sony-forgalmazónál lehet rendelni.

A CE jelölés érvényessége azokra az országokra korlátozódik, ahol a használatra jogszabályban előírt – főként az Európai Gazdasági Térség (EEA) országaiban.

A nagy hangerő károsíthatja hallását. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használja.

- Mivel a fejhallgató nagy sűrűségű anyagból készült burkolatban található, az erőltetett fülre nyomásuk dobhártyásérület okozhat. Kerülje a fejhallgató használatát olyan helyen, ahol személiek vagy tárgyak üthetik meg, például labda sító.

Ha a fejhallgatót a füléhez nyomja, katógóó membránhang hallható. Ez nem jelent hibás működést.

Tartalak vagy csere-fülpármát a legközelebbi Sony-forgalmazónál lehet rendelni.

A CE jelölés érvényessége azokra az országokra korlátozódik, ahol a használatra jogszabályban előírt – főként az Európai Gazdasági Térség (EEA) országaiban.

A nagy hangerő károsíthatja hallását. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használja.

- Mivel a fejhallgató nagy sűrűségű anyagból készült burkolatban található, az erőltetett fülre nyomásuk dobhártyásérület okozhat. Kerülje a fejhallgató használatát olyan helyen, ahol személiek vagy tárgyak üthetik meg, például labda sító.

Ha a fejhallgatót a füléhez nyomja, katógóó membránhang hallható. Ez nem jelent hibás működést.

Tartalak vagy csere-fülpármát a legközelebbi Sony-forgalmazónál lehet rendelni.

A CE jelölés érvényessége azokra az országokra korlátozódik, ahol a használatra jogszabályban előírt – főként az Európai Gazdasági Térség (EEA) országaiban.

A nagy hangerő károsíthatja hallását. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használja.